BTV TORAH VIVIENTE

Listen to this article

Parashá 23 Pekudei (פקוּדֵי) - Shemot/Éxodo 40:17-27

Aliyáh 6: (Éxodo 40:17-27) Montaje del Mishkán y la colocación de los muebles sagrados.
Haftaráh: 1 Reyes 8:54-66 (La dedicación del Templo).
Brit Hadasháh: Hebreos 8:1-2 (El verdadero tabernáculo establecido por Elohím).

Punto 1. (Éxodo 40:17-27)

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיְהִי	va-ye-hí	Y fue
בַּחֹדֶשׁ	ba-jó-desh	en el mes
הָרִאשׁוֹן	ha-ri-shón	el primero
בַּשָּׁנָה	ba-sha-náh	del año
הַשֵּׁנִית	ha-she-nít	el segundo
בְּאֶחָד	be-e-jád	al uno
לַחֹדֶשׁ	la-jó-desh	del mes
הוּקַם	hu-qám	fue erigido
הַמִּשְׁכָּן	ham-mish-kán	el Tabernáculo

Traducción literal:
Y fue en el mes primero, en el segundo año, al uno del mes, que el Tabernáculo fue erigido.

Punto 2. Haftaráh

Lectura de la Haftaráh: 1 Melajím 7:51–8:21

Texto Hebreo Interlineal Anotado y Comentario

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיְכַל	va-ye-jál	Y completó
שְׁלֹמֹה	she-lo-móh	Shelomóh

| 1

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
□□□	et	(marcador del objeto directo)
□□□□□□□□□□□□□□□□	kol-ha-mə-la-’kháh	toda la obra
□□□□□□	a-shér	que
□□□□□□	‘a-sáh	hizo

Comentario Mesiánico:
Shelomóh representa una figura del Mashíaj como constructor del Templo. Así como Shelomóh completó la casa física, Yeshúa haMashíaj construye la Casa Espiritual (Kehiláh). El establecimiento de la presencia divina en el Templo es un reflejo de cómo el Mashíaj llena Su comunidad con la presencia del Ruaj Hakodesh.

Aplicación Espiritual:
El creyente es morada de la presencia de Elohím. La dedicación del Templo por Shelomóh nos invita a dedicar nuestras vidas a la santidad, preparándonos como habitación espiritual de Yeshúa haMashíaj.

Punto 3. Brit Hadasháh

Lectura: Hitgalut (Apocalipsis) 21:1-7
Texto Arameo Peshita – Fonética Siríaca Oriental

Texto Arameo	Fonética Siríaca	Traducción palabra por palabra
□□□□□	wə-ḥə-zeṯ	Y vi
□□□□ □□□□	shamaya ḥadta	cielos nuevos
□□□□ □□□□□	wə-ar‘a ḥadta	y tierra nueva

Comentarios:
La Nueva Yerushaláyim representa el Mishkán eterno entre Elohím y la humanidad redimida. Así como el Mishkán fue erigido entre Israel, la Nueva Yerushaláyim desciende como el cumplimiento completo de la morada divina. El uso de “MarYah” y referencias como “Yo soy el Alef y la Tav” confirma la identidad mesiánica de Yeshúa haMashíaj como Elohím manifestado.

Conexión con la Toráh y Haftaráh:
El Tabernáculo del desierto prefigura el Tabernáculo celestial. La gloria llenando el Mishkán se ve cumplida en el Reino venidero donde Yeshúa habita entre su pueblo.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

En el segundo año después del éxodo, el Mishkán fue levantado como centro de adoración. En un contexto del desierto, fue símbolo de orden y santidad entre el pueblo. La disposición meticulosa indica un Elohím de orden y propósito. La dedicación del Tabernáculo es paralela al concepto mesiánico de la presencia divina habitando entre nosotros —«Emanuel».

Punto 5. Comentarios y conexiones proféticas

Rabínicos:
Rashi y Rambán destacan la perfección del Mishkán como el cumplimiento del mandamiento de Éxodo 25:8 “Y harán un santuario para mí”.

Mesiánicos:
Yeshúa haMashíaj es el cumplimiento del Mishkán: «El Verbo se hizo carne y habitó (shakén) entre nosotros» (Yojanán 1:14). Así como el Mishkán fue lleno de gloria, el cuerpo de Mashíaj es lleno de Ruaj Hakodesh.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

La Aliyáh detalla la erección del Mishkán, lo cual representa más que un acto físico. Es la manifestación de la obediencia, santidad, y la presencia de Elohím entre su pueblo. Cada objeto es colocado conforme al orden divino, anticipando el orden del Reino venidero.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema: *La Presencia de Elohím establecida entre Su pueblo*

Importancia:
La presencia visible de Elohím da sentido al pacto. El Mishkán era una sombra del verdadero Mishkán celestial. Su orden y diseño apuntan al Mashíaj, que vino a morar entre nosotros.

Conexión con Mashíaj:
Yeshúa es el Mishkán viviente. Él manifestó la Gloria de Elohím en carne. Cada elemento del Tabernáculo refleja Su persona, obra, y misión.

Conexión con los Moedím:
La finalización del Mishkán está ligada a la festividad de Pésaj (al caer en el mes de Aviv/Nisán), anticipando el Cordero de Pésaj: Yeshúa, quien es la puerta al Mishkán celestial.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

Métodos:

- *Tavnit*: El diseño del Mishkán como figura del cuerpo de Mashíaj.
- *ENA NA*: "Yo Soy" en el Peshita.
- *Maryah*: El mismo Elohím que llenó el Mishkán, se manifestó en Yeshúa.

Tipología:

- El altar representa Su sacrificio.
- El candelabro, Su luz.
- El lugar santísimo, Su morada celestial.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrash Shemot Rabbah 52: Habla del fuego celestial llenando el Mishkán — una señal de aceptación divina.

Targum Onkelos: Traduce consistentemente "Y habitó la gloria de Adonái" como manifestación activa, prefigurando la encarnación del Verbo.

Punto 10. Mandamientos o principios y valores

- Mandamiento de erigir el Mishkán (Éxodo 40:2)
- Colocación de utensilios sagrados conforme a orden divino.
- Santidad del espacio donde Elohím habita.

Punto 11. Preguntas de Reflexión

1. ¿Cómo podemos aplicar la dedicación del Mishkán en nuestra vida personal?
2. ¿Qué simbolismo mesiánico tiene cada parte del Tabernáculo?
3. ¿Cómo representa el Mishkán la obra de redención de Yeshúa?
4. ¿Qué aprendemos sobre la obediencia al diseño divino?
5. ¿Cómo se relaciona esta Aliyáh con la presencia del Ruaj Hakodesh hoy?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La Aliyáh describe la culminación de la construcción del Mishkán. Cada elemento es colocado según el mandato divino. La presencia de Elohím se manifiesta. Esta obra anticipa la revelación de Mashíaj como el verdadero Mishkán.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Abinu Shebashamayim,
Gracias por morar entre nosotros. Así como llenaste el Mishkán con Tu gloria, llénanos con Tu Ruaj Hakodesh. Que nuestras vidas sean como ese santuario, ordenadas conforme a Tu voluntad. Que Yeshúa haMashíaj, nuestro Mishkán viviente, sea siempre el centro de nuestro ser. Amén.

Punto 1. Instrucción detallada del texto hebreo original completo

Parashá 23 Pekudei □□□□□□□□ – Aliyáh 1: Éxodo 40:17-27
Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español – Palabra por palabra y Traducción Literal

---

Éxodo 40:17

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
□□□□□□□	va-ye-hí	Y fue

BTV TORAH VIVIENTE

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
◌ֹ בַּחֹדֶשׁ	ba-jó-desh	en el mes
הָרִאשׁוֹן	ha-ri-shón	el primero
בַּשָּׁנָה	ba-sha-náh	en el año
הַשֵּׁנִית	ha-she-nít	segundo
בְּאֶחָד	be-e-jád	al uno
◌ֹ לַחֹדֶשׁ	la-jó-desh	del mes
הוּקַם	hu-qám	fue erigido
הַמִּשְׁכָּן	ham-mish-kán	el Tabernáculo

Traducción Literal:
Y fue en el primer mes, en el segundo año, al uno del mes, que fue erigido el Tabernáculo.

Éxodo 40:18

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיָּקֶם	va-ya-qém	Y erigió
מֹשֶׁה	mo-shéh	Moshé
אֶת־הַמִּשְׁכָּן	et-ham-mish-kán	el Tabernáculo
וַיִּתֵּן	va-yit-tén	y colocó
אֶת־אֲדָנָיו	et-a-da-nav	sus basas
וַיִּשֶׂם	va-yi-sém	y puso
אֶת־קְרָשָׁיו	et-qə-ra-sháv	sus tablas
וַיִּתֵּן	va-yit-tén	y puso
אֶת־בְּרִיחָיו	et-bə-ri-jáv	sus travesaños
וַיָּקֶם	va-ya-qém	y erigió
אֶת־עַמּוּדָיו	et-am-mu-dáv	sus columnas

Traducción Literal:
Y erigió Moshé el Tabernáculo, y puso sus basas, y colocó sus tablas, y colocó sus travesaños, y erigió sus columnas.

| 6

BTV TORAH VIVIENTE

Éxodo 40:19

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיִּפְרֹשׂ	va-yif-rós	Y extendió
אֶת־הָאֹהֶל	et-ha-’ó-hel	la tienda
עַל־הַמִּשְׁכָּן	al-ham-mish-kán	sobre el Tabernáculo
וַיָּשֶׂם	va-ya-sém	y puso
אֶת־מִכְסֵה	et-mikh-seh	la cubierta
הָאֹהֶל	ha-’ó-hel	de la tienda
עָלָיו	a-láv	sobre él
מִלְמָעְלָה	mil-ma-‘láh	arriba
כַּאֲשֶׁר	ka-a-shér	como
צִוָּה	tsi-wáh	ordenó
יְהוָה	Adonái יהוה	Adonái יהוה
אֶת־מֹשֶׁה	et-mo-shéh	a Moshé

Traducción Literal:
Y extendió la tienda sobre el Tabernáculo, y puso la cubierta de la tienda sobre él, arriba, como había ordenado Adonái יהוה a Moshé.

Éxodo 40:20

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיִּקַּח	va-yi-qáḥ	Y tomó
וַיִּתֵּן	va-yit-tén	y puso
אֶת־הָעֵדֻת	et-ha-‘e-dút	el testimonio
אֶל־הָאָרֹן	el-ha-’a-rón	dentro del arca
וַיָּשֶׂם	va-ya-sém	y colocó
אֶת־הַבַּדִּים	et-hab-ba-dím	las varas
עַל־הָאָרֹן	al-ha-’a-rón	sobre el arca
וַיִּתֵּן	va-yit-tén	y puso
אֶת־הַכַּפֹּרֶת	et-hak-kap-pó-ret	la cubierta
עַל־הָאָרֹן	al-ha-’a-rón	sobre el arca

Traducción Literal:
Y tomó y puso el testimonio en el arca, y colocó las varas sobre el arca, y puso la cubierta sobre el arca.

| 7

BTV TORAH VIVIENTE

Éxodo 40:21

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיָּבֵא	va-ya-vé	Y trajo
אֶת־הָאָרֹן	et-ha-’a-rón	el arca
אֶל־הַמִּשְׁכָּן	el-ham-mish-kán	al Tabernáculo
וַיָּשֶׂם	va-ya-sém	y colocó
אֵת פָּרֹכֶת	et-pa-ró-khet	el velo
הַמָּסָךְ	ham-ma-sákh	de separación
וַיָּסֶךְ	va-ya-sékh	y cubrió
עַל־אֲרוֹן	al-a-rón	sobre el arca
הָעֵדֻת	ha-‘e-dút	del testimonio
כַּאֲשֶׁר	ka-a-shér	como
צִוָּה	tsi-wáh	ordenó
יְהוָה	Adonái יהוה	Adonái יהוה
אֶת־מֹשֶׁה	et-mo-shéh	a Moshé

Traducción Literal:
Y trajo el arca al Tabernáculo, y colocó el velo de separación, y cubrió el arca del testimonio, como ordenó Adonái יהוה a Moshé.

Éxodo 40:22

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיִּתֵּן	va-yit-tén	Y puso
אֶת־הַשֻּׁלְחָן	et-hash-shul-ḥán	la mesa
בְּאֹהֶל	bə-’ó-hel	en la tienda
מוֹעֵד	mo-‘éd	del encuentro
עַל־יֶרֶךְ	al-ye-rékh	al lado
הַמִּשְׁכָּן	ham-mish-kán	del Tabernáculo
צָפֹנָה	tsa-fó-náh	hacia el norte
מִחוּץ	mi-ḥúts	fuera
לַפָּרֹכֶת	la-pa-ró-khet	del velo

Traducción Literal:

| 8

BTV TORAH VIVIENTE

Y colocó la mesa en la tienda del encuentro, al lado del Tabernáculo, hacia el norte, fuera del velo.

Éxodo 40:23

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
◌֥ וַיַּעֲרֹךְ	va-ya-‘a-rókh	Y arregló
עָלָיו	a-láv	sobre ella
◌֥ עֶרֶךְ	‘e-rékh	arreglo
לֶחֶם	le-ḥém	de pan
לִפְנֵי	lif-néi	delante de
יְהוָה	Adonái יהוה	Adonái יהוה
כַּאֲשֶׁר	ka-a-shér	como
צִוָּה	tsi-wáh	ordenó
יְהוָה	Adonái יהוה	Adonái יהוה
אֶת־מֹשֶׁה	et-mo-shéh	a Moshé

Traducción Literal:
Y arregló sobre ella el pan en orden delante de Adonái יהוה, como ordenó Adonái יהוה a Moshé.

Éxodo 40:24

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיָּשֶׂם	va-ya-sém	Y puso
אֶת־הַמְּנֹרָה	et-ham-me-no-ráh	el candelabro
בְּאֹהֶל	bə-’ó-hel	en la tienda
מוֹעֵד	mo-‘éd	del encuentro
נֶגֶד	né-géd	frente
הַשֻּׁלְחָן	hash-shul-ḥán	a la mesa
◌֥ עַל־יֶרֶךְ	al-ye-rékh	al lado
הַמִּשְׁכָּן	ham-mish-kán	del Tabernáculo
נֶגְבָּה	neg-báh	hacia el sur

Traducción Literal:

| 9

BTV TORAH VIVIENTE

Y puso el candelabro en la tienda del encuentro, frente a la mesa, al lado del Tabernáculo, hacia el sur.

Éxodo 40:25

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיַּעַל	va-ya-‘al	Y encendió
אֶת־הַנֵּרֹת	et-han-né-rót	las lámparas
לִפְנֵי	lif-néi	delante de
יְהוָה	Adonái יהוה	Adonái יהוה
כַּאֲשֶׁר	ka-a-shér	como
צִוָּה	tsi-wáh	ordenó
יְהוָה	Adonái יהוה	Adonái יהוה
אֶת־מֹשֶׁה	et-mo-shéh	a Moshé

Traducción Literal:
Y encendió las lámparas delante de Adonái יהוה, como ordenó Adonái יהוה a Moshé.

Éxodo 40:26

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיָּשֶׂם	va-ya-sém	Y puso
אֶת־מִזְבַּח	et-miz-béaḥ	el altar
הַזָּהָב	haz-zá-háv	de oro
בְּאֹהֶל	bə-’ó-hel	en la tienda
מוֹעֵד	mo-‘éd	del encuentro
לִפְנֵי	lif-néi	delante de
הַפָּרֹכֶת	ha-pa-ró-khet	el velo

Traducción Literal:
Y puso el altar de oro en la tienda del encuentro, delante del velo.

| 10

BTV TORAH VIVIENTE

Éxodo 40:27

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיַּקְטֵר	va-yaq-tér	Y quemó
עָלָיו	a-láv	sobre él
קְטֹרֶת	qə-tó-ret	incienso
סַמִּים	sam-mím	aromático
כַּאֲשֶׁר	ka-a-shér	como
צִוָּה	tsi-wáh	ordenó
יְהוָה	Adonái יהוה	Adonái יהוה
אֶת־מֹשֶׁה	et-mo-shéh	a Moshé

Traducción Literal:
Y quemó sobre él incienso aromático, como ordenó Adonái יהוה a Moshé.

Punto 2. Haftaráh: 1 Reyes 8:54-66

Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español – Palabra por palabra y Traducción Literal

---

1 Reyes 8:54

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיְהִי	va-ye-hí	Y sucedió
כְּכַלּוֹת	ke-kal-lót	cuando terminó
שְׁלֹמֹה	she-lo-móh	Shelomóh
לְהִתְפַּלֵּל	le-hit-pal-lél	de orar
אֶל־יְהוָה	el-Adonái	a Adonái
אֵת	et	[marca de objeto directo]
כָּל־הַתְּפִלָּה	kol-hat-te-fi-láh	toda la oración
וְהַתְּחִנָּה	ve-hat-te-ji-náh	y la súplica
הַזֹּאת	haz-zót	esta
קָם	qám	se levantó
מִלִּפְנֵי	mil-lif-néi	de delante de
מִזְבַּח	miz-béaj	altar de

| 11

BTV TORAH VIVIENTE

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
יְהוָה	Adonái	Adonái
מִכְּרֹעַ	mik-keró-a	de estar arrodillado
עַל־בִּרְכָּיו	al-bir-káv	sobre sus rodillas
וּפָרְשֵׂה	u-far-se	y extendidas
כַּפָּיו	kap-páv	sus manos
הַשָּׁמָיִם	hash-sha-má-yim	a los cielos

Traducción Literal:
Y sucedió que cuando Shelomóh terminó de orar a Adonái toda esta oración y súplica, se levantó de delante del altar de Adonái, de estar arrodillado sobre sus rodillas y con sus manos extendidas a los cielos.

---

1 Reyes 8:55

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיַּעֲמֹד	va-ya-a-mód	Y se puso de pie
וַיְבָרֶךְ	va-ye-va-réj	y bendijo
אֵת	et	[marca de objeto directo]
כָּל־קְהַל	kol-qe-hál	toda la congregación de
יִשְׂרָאֵל	yis-ra-él	Israel
בְּקוֹל	be-qól	en voz
גָּדוֹל	ga-dól	alta

Traducción Literal:
Y se puso de pie y bendijo a toda la congregación de Israel en voz alta.

---

1 Reyes 8:56

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
בָּרוּךְ	ba-rúj	Bendito
יְהוָה	Adonái	Adonái
אֲשֶׁר	a-shér	que
נָתַן	na-tán	ha dado
מְנוּחָה	me-nu-jáh	descanso

| 12

BTV TORAH VIVIENTE

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
לְעַמּוֹ	le-am-mó	a su pueblo
יִשְׂרָאֵל	yis-ra-él	Israel
כְּכֹל	ke-kól	conforme a todo
אֲשֶׁר	a-shér	lo que
דִּבֶּר	di-bér	habló
לֹא־נָפַל	lo-na-fál	no ha fallado
דָּבָר	da-vár	palabra
אֶחָד	e-jád	una
מִכֹּל	mi-kól	de todas
דְּבָרוֹ	de-va-ró	sus promesas
הַטּוֹבָה	hat-tó-váh	buenas
אֲשֶׁר	a-shér	que
דִּבֶּר	di-bér	habló
בְּיַד	be-yád	por medio de
מֹשֶׁה	mo-shéh	Moshé
עַבְדּוֹ	av-dó	su siervo

Traducción Literal:
Bendito sea Adonái, que ha dado descanso a su pueblo Israel, conforme a todo lo que habló; no ha fallado ni una palabra de todas sus buenas promesas que habló por medio de Moshé, su siervo.

---

1 Reyes 8:57

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
יְהִי	ye-hí	Sea
יְהוָה	Adonái	Adonái
אֱלֹהֵינוּ	e-lo-hé-nu	nuestro Elohím
עִמָּנוּ	im-má-nu	con nosotros
כַּאֲשֶׁר	ka-a-shér	como
הָיָה	ha-yáh	fue
עִם־אֲבֹתֵינוּ	im-a-vo-té-nu	con nuestros padres
אַל־יַעַזְבֵנוּ	al-ya-az-vé-nu	no nos deje
וְאַל־יִטְּשֵׁנוּ	ve-al-yit-tshé-nu	y no nos abandone

| 13

BTV TORAH VIVIENTE

Traducción Literal:
Sea Adonái nuestro Elohím con nosotros, como fue con nuestros padres; no nos deje ni nos abandone.

---

1 Reyes 8:58

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
לְהַטּוֹת	le-hat-tót	para inclinar
◌ּ לְבָבֵנו	le-va-vé-nu	nuestro corazón
אֵלָיו	e-láv	hacia Él
לָלֶכֶת	la-lé-khet	para caminar
בְּכָל־דְּרָכָיו	bə-kól-də-ra-jáv	en todos sus caminos
וְלִשְׁמֹר	ve-lish-mór	y para guardar
מִצְוֹתָיו	mits-vo-táv	sus mandamientos
וְחֻקָּיו	juq-qáv	y sus estatutos
וּמִשְׁפָּטָיו	umish-pa-táv	y sus decretos
אֲשֶׁר	a-shér	que
צִוָּה	tsi-váh	ordenó
◌ּ אֶת־אֲבֹתֵינו	et-a-vo-té-nu	a nuestros padres

Traducción Literal:
Para inclinar nuestro corazón hacia Él, para caminar en todos sus caminos, y para guardar sus mandamientos, y sus estatutos, y sus decretos, que ordenó a nuestros padres.

---

1 Reyes 8:59

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
◌ּ וְיִהְיו	ve-yih-yú	Y sean
דְּבָרַי	de-va-ráy	mis palabras
אֵלֶּה	e-léh	estas
אֲשֶׁר	a-shér	que
הִתְחַנַּנְתִּי	hit-ja-nán-ti	he suplicado
לִפְנֵי	lif-néi	delante de
יְהוָה	Adonái	Adonái

| 14

BTV TORAH VIVIENTE

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
קְרֹבִים	qe-ró-vím	cercanas
אֶל־יְהוָה	el-Adonái	a Adonái
אֱלֹהֵינוּ ◌	e-lo-hé-nu	nuestro Elohím
יוֹמָם	yo-mám	de día
וָלַיְלָה	va-láy-lah	y de noche
לַעֲשׂוֹת	la-a-sót	para hacer
מִשְׁפַּט	mish-pát	justicia
עַבְדּוֹ ◌	av-dó	de su siervo
וּמִשְׁפַּט	umish-pát	y justicia
עַמּוֹ ◌	am-mó	de su pueblo
יִשְׂרָאֵל	yis-ra-él	Israel
דְּבַר	de-var	asunto
יוֹם	yom	del día
בְּיוֹמוֹ ◌	bə-yo-mó	en su día

Traducción Literal:
Y sean estas mis palabras, que he suplicado delante de Adonái, cercanas a Adonái nuestro Elohím, de día y de noche, para hacer justicia a su siervo y justicia a su pueblo Israel, en el asunto de cada día en su día.

---

1 Reyes 8:60

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
לְמַעַן	le-má-an	para que
דַּעַת	da-át	sepan
כָּל־עַמֵּי	kol-am-méi	todos los pueblos de
הָאָרֶץ	ha-á-retz	la tierra
כִּי	ki	que
יְהוָה	Adonái	Adonái
הוּא	hú	Él
הָאֱלֹהִים	ha-e-lo-hím	es el Elohím
אֵין	éyn	no hay
עוֹד	ód	otro

Traducción Literal:

| 15

BTV TORAH VIVIENTE

Para que sepan todos los pueblos de la tierra que Adonái es el Elohím; no hay otro.

---

1 Reyes 8:61

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וְהָיָה	ve-ha-yáh	Y sea
לְבַבְכֶם	le-vav-jém	vuestro corazón
שָׁלֵם	sha-lém	perfecto
עִם־יְהוָה	im-Adonái	con Adonái
◌ אֱלֹהֵינוּ	e-lo-hé-nu	nuestro Elohím
לָלֶכֶת	la-lé-khet	para caminar
בְּחֻקָּיו	bə-juq-qáv	en sus estatutos
וְלִשְׁמֹר	ve-lish-mór	y para guardar
מִצְוֹתָיו	mits-vo-táv	sus mandamientos
כַּיּוֹם	ka-yóm	como el día
הַזֶּה	haz-zéh	este

Traducción Literal:
Y sea vuestro corazón perfecto con Adonái nuestro Elohím, para caminar en sus estatutos y para guardar sus mandamientos, como en este día.

---

1 Reyes 8:62

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
◌ וְהַמֶּלֶךְ	ve-ham-mé-lej	Y el rey
וְכָל־יִשְׂרָאֵל	ve-kol-yis-ra-él	y todo Israel
◌ עִמּוֹ	im-mó	con él
זֹבְחִים	zo-və-jím	ofrecían sacrificios
זֶבַח	ze-váj	sacrificio
לִפְנֵי	lif-néi	delante de
יְהוָה	Adonái	Adonái

Traducción Literal:
Y el rey y todo Israel con él ofrecían sacrificios delante de Adonái.

| 16

BTV TORAH VIVIENTE

---

1 Reyes 8:63

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיִּזְבַּח	va-yiz-báj	Y sacrificó
שְׁלֹמֹה	she-lo-móh	Shelomóh
אֶת־זֶבַח	et-ze-váj	el sacrificio
הַשְּׁלָמִים	hash-she-la-mím	de paz
אֲשֶׁר	a-shér	que
זָבַח	za-váj	ofreció
לַיהוָה	la-Adonái	a Adonái
בָּקָר	ba-kár	ganado vacuno
עֶשְׂרִים	es-rím	veinte
וּשְׁנַיִם	ush-na-yim	y dos mil
וְצֹאן	ve-tsón	y ovejas
מֵאָה	mé-ah	cien
וְעֶשְׂרִים	ve-es-rím	y veinte
אָלֶף	á-lef	mil
◌ּ וַיַּחְנְכו	va-yaj-nə-jú	y dedicaron
אֶת־בֵּית	et-bét	la casa
יְהוָה	Adonái	de Adonái
◌ְ הַמֶּלֶך	ham-mé-lej	el rey
וְכָל־בְּנֵי	ve-kol-bə-néi	y todos los hijos de
יִשְׂרָאֵל	yis-ra-él	Israel

Traducción Literal:
Y Shelomóh ofreció como sacrificio de paz a Adonái veintidós mil bueyes y ciento veinte mil ovejas. Así dedicaron la casa de Adonái el rey y todos los hijos de Israel.

---

1 Reyes 8:64

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
בַּיּוֹם	ba-yóm	En ese día
הַהוּא	ha-hú	aquel
◌ׁ קִדֵּש	kid-désh	consagró

| 17

BTV TORAH VIVIENTE

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
הַמֶּלֶךְ	ham-mé-lej	el rey
אֶת־תּוֹךְ	et-tókh	el centro
הֶחָצֵר	he-cha-tzér	del atrio
אֲשֶׁר	a-shér	que
לִפְנֵי	lif-néi	está delante de
בֵית	bét	la casa
יְהוָה	Adonái	de Adonái
כִּי	kí	porque
עָשָׂה	a-sáh	hizo
שָׁם	sham	allí
אֶת־הָעֹלָה	et-ha-‘o-láh	el holocausto
וְאֶת־הַמִּנְחָה	ve-et-ham-min-jáh	y la ofrenda
וְאֵת	ve-et	y el
חֵלֶב	ché-lev	sebo
שְׁלָמִים	she-la-mím	de los sacrificios de paz
כִּי	kí	porque
מִזְבַּח	miz-bé-aj	el altar
הַנְּחֹשֶׁת	han-nə-jó-shet	de bronce
אֲשֶׁר	a-shér	que
לִפְנֵי	lif-néi	estaba delante de
יְהוָה	Adonái	Adonái
קָטֹן	ka-tón	era pequeño
מֵהָכִיל	me-ha-kíl	para contener
אֶת־הָעֹלָה	et-ha-‘o-láh	el holocausto
וְאֶת־הַמִּנְחָה	ve-et-ham-min-jáh	y la ofrenda
וְאֶת־חֵלֶב	ve-et-ché-lev	y el sebo
הַשְּׁלָמִים	hash-she-la-mím	de los sacrificios de paz

Traducción Literal:
Ese día consagró el rey el centro del atrio que está delante de la casa de Adonái, porque allí ofreció el holocausto, la ofrenda y el sebo de los sacrificios de paz, ya que el altar de bronce que estaba delante de Adonái era demasiado pequeño para contenerlos.

| 18

BTV TORAH VIVIENTE

1 Reyes 8:65

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיַּעַשׂ	va-ya-‘ás	Y celebró
שְׁלֹמֹה	she-lo-móh	Shelomóh
בָעֵת	va-‘ét	en ese tiempo
הַהִיא	ha-hí	aquella
אֶת־הֶחָג	et-he-chág	la fiesta
וְכָל־יִשְׂרָאֵל	ve-kol-yis-ra-él	y todo Israel
עִמּוֹ	im-mó	con él
קָהָל	qa-hál	congregación
גָּדוֹל	ga-dól	grande
מִלְּבוֹא	mil-le-vó	desde la entrada de
חֲמָת	ja-mát	Jamat
עַד־נַחַל	‘ad-na-jál	hasta el arroyo
מִצְרַיִם	mits-ra-yim	de Mitsráyim
לִפְנֵי	lif-néi	delante de
יְהוָה	Adonái	Adonái
אֱלֹהֵינוּ	e-lo-hé-nu	nuestro Elohím
שִׁבְעַת	shiv-‘át	siete
יָמִים	ya-mím	días
וְשִׁבְעַת	ve-shiv-‘át	y siete
יָמִים	ya-mím	días
אַרְבָּעָה	ar-ba-‘áh	catorce
עָשָׂר	a-sár	días

Traducción Literal:
Y Shelomóh celebró en ese tiempo la fiesta, y todo Israel con él, una gran congregación desde la entrada de Jamat hasta el arroyo de Mitsráyim, delante de Adonái nuestro Elohím, siete días y otros siete días, catorce días en total.

---

1 Reyes 8:66

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
בַּיּוֹם	ba-yóm	En el día
הַשְּׁמִינִי	hash-she-mi-ní	octavo

| 19

BTV TORAH VIVIENTE

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
שִׁלַּח	shil-láḥ	despidió
אֶת־הָעָם	et-ha-‘ám	al pueblo
וַיְבָרְכוּ	va-ye-varə-ḵú	y bendijeron
אֶת־הַמֶּלֶךְ	et-ham-mé-lej	al rey
וַיֵּלְכוּ	va-yé-le-jú	y se fueron
לְאָהֳלֵיהֶם	le-o-ha-lé-hem	a sus tiendas
שְׂמֵחִים	sə-me-jím	gozosos
וְטוֹבֵי	ve-tó-véi	y alegres
לֵב	lév	de corazón
עַל	al	por
כָּל־הַטּוֹבָה	kol-ha-tó-váh	toda la bondad
אֲשֶׁר	a-shér	que
עָשָׂה	a-sáh	había hecho
יְהוָה	Adonái	Adonái
לְדָוִד	le-da-víd	a David
עַבְדּוֹ	av-dó	su siervo
וּלְיִשְׂרָאֵל	u-le-yis-ra-él	y a Israel
עַמּוֹ	am-mó	su pueblo

Traducción Literal:
En el octavo día despidió al pueblo, y bendijeron al rey, y se fueron a sus tiendas, gozosos y alegres de corazón, por toda la bondad que Adonái había hecho a David su siervo y a Israel su pueblo.

Punto 3. Brit Hadasháh: Hebreos 8:1-2

Texto Interlineal Arameo-Español Anotado (Peshitta) – Fonética Siríaca Oriental y Traducción Literal

---

Hebreos 8:1 - ܕܝܢ ܪܫܗ ܕܗܠܐ

Arameo Siríaco	Fonética Oriental	Traducción palabra por palabra
ܕܝܢ	dēn	Pues / Ahora
ܪܫܗ	rēshēh	la cabeza / lo principal

| 20

Arameo Siríaco	Fonética Oriental	Traducción palabra por palabra
□□□□	deh-nā	de esto
□□□	mad-dam	lo que
□□□□	amīr	se ha dicho
□□□	hawā	es
□□□□	de’īt	que tenemos
□□□□□	kumrā	un sacerdote
□□□□	haknā	tal
□□□□	dey-tēb	que se ha sentado
□□□□	bə-smāl	a la diestra
□□□□□□□	d-kursyā	del trono
□□□□□□	de-rab-ū-thēh	de su grandeza
□□□□□	bə-shmayyā	en los cielos

Traducción Literal:
Ahora bien, lo principal de lo que decimos es que tenemos tal Kohén Gadol, que se sentó a la diestra del trono de la grandeza en los cielos.

Hebreos 8:2 – □□□□□□ □□□□

Arameo Siríaco	Fonética Oriental	Traducción palabra por palabra
□□□□	wa-hawā	y es
□□□□□□	mash-mash-nā	servidor / ministro
□□□□□	d-mid-shā	del lugar santo
□□□□□□□	wa-d-mish-kānā	y del tabernáculo
□□□□	de-sharrar	verdadero / establecido
□□□□□	de-aqīm	que ha sido establecido
□□□□	MarYā	por el Amo (Adonái)
□□□	wə-lā	y no
□□□□□	bar-nāshā	por el hombre

Traducción Literal:
Y es ministro del Lugar Santo y del verdadero Tabernáculo, el cual Adonái (MarYah) estableció, y no el hombre.

Comentarios:

- El texto presenta a Yeshúa haMashíaj como el Kohén Gadol celestial.
- Su ministerio no es en un santuario hecho por manos humanas, sino en el celestial.
- El uso del término “MarYah” (□□□□) en arameo es exclusivo del Nombre divino, equiparando claramente al Mesías con Adonái □□□□.
- Esto confirma su divinidad y rol único en el servicio eterno del Mishkán celestial, cumpliendo y superando la figura del Mishkán terrenal levantado en Éxodo 40.

Conexión con la Toráh y la Haftaráh:

- Así como el Mishkán físico fue erigido por Moshé según el mandato de Elohím, el Tabernáculo verdadero, eterno, está a cargo de Mashíaj.
- Yeshúa no solo es ministro, sino también la manifestación del Mishkán viviente, intercediendo por su pueblo.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Parashá 23 Pekudei □□□□□□□□ – Éxodo 40:17-27

Época y Localización del Evento

El levantamiento del Mishkán (Tabernáculo) tuvo lugar en el segundo año después de la salida de Mitsráyim (Egipto), el primer día del primer mes (Nisán/Aviv), como describe Éxodo 40:17. Israel se hallaba entonces en el desierto del Sinaí, aún acampado al pie del Monte, en una fase de formación como nación bajo el pacto de Elohím.

El Mishkán como Centro Espiritual, Político y Cultural

El Mishkán no era simplemente un lugar de adoración; se constituía en el **corazón espiritual, legal y cultural** de la nación de Israel.

- Era el lugar de residencia de la Shejináh (presencia manifiesta de Adonái), simbolizada por la nube y la gloria.

- Las instrucciones dadas a Moshé reflejan una estructura jerárquica de santidad, en la que se enseñaba el acceso progresivo hacia lo sagrado: Atrio → Lugar Santo → Lugar Santísimo.
- El Tabernáculo también cumplía funciones de tribunal, de formación sacerdotal, y de punto de reunión comunitario para solemnidades y convocaciones sagradas (moedím).

Materiales y Mano de Obra

Los materiales usados en la construcción del Mishkán eran **preciosos y simbólicos**: oro, plata, cobre, telas teñidas, maderas especiales, piedras preciosas. Estos elementos habían sido recolectados como ofrenda voluntaria del pueblo (Éxodo 35–39) y apuntaban a la consagración de lo mejor que el pueblo poseía.

Las tribus fueron unificadas en este proyecto común, y se reconoce que **el arte, la sabiduría y el espíritu de profecía** fueron derramados sobre los constructores como Betsalel □□□□□□□□□□ y Oholiav, quienes actuaban inspirados por el Ruaj HaKodesh.

La Institución del Sacerdocio y el Sistema de Intercesión

La erección del Mishkán marca el inicio del **sistema sacerdotal aarónico**, el cual establecía una mediación entre el pueblo y Elohím a través de ofrendas y sacrificios. Este sacerdocio debía ser perpetuo, pero con el tiempo fue visto como **tipología del sacerdocio eterno de Mashíaj**, como enseña el Brit Hadasháh en la Carta a los Hebreos.

Influencias y Diferenciación del Mundo Pagano

Aunque los pueblos del antiguo Cercano Oriente también tenían templos y prácticas rituales, el Mishkán se diferenciaba por:

- No contener imágenes ni ídolos (prohibido explícitamente).
- Tener instrucciones dadas directamente por Elohím.
- Ser móvil, señalando que la presencia de Elohím no estaba atada a un espacio geográfico fijo sino a Su pueblo.

El concepto de santidad y obediencia absoluta en la construcción del Mishkán contrastaba con la religiosidad pagana, que dependía de ritualismo mágico o manipulación divina.

Significado del Tiempo: Rosh Jodesh Nisán

El levantamiento del Mishkán ocurre en un día especialmente significativo: **el primer día del primer mes (Rosh Jodesh Nisán)**, el mes de la redención (Éxodo 12:2). Este acto inaugura el calendario espiritual de Israel con un acto de presencia divina, y apunta proféticamente al inicio del ministerio redentor de Yeshúa, quien también se manifiesta en el contexto de Nisán (Pésaj).

Aplicación Cultural Mesiánica

Yeshúa haMashíaj aparece en este contexto como el **cumplimiento perfecto** del Mishkán.

- En Juan 1:14 se declara que “el Verbo se hizo carne y habitó (σκηνόω – hizo su tabernáculo) entre nosotros”.
- La comunidad mesiánica ve a Yeshúa como la encarnación del lugar de encuentro entre lo humano y lo divino.

La erección del Mishkán apunta a la futura revelación del templo viviente en el Reino mesiánico: la unión de Mashíaj con Su pueblo en un contexto de santidad, intercesión y redención eterna.

Punto 5. Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

Parashá 23 Pekudei □□□□□□□□ – Éxodo 40:17-27

A. Comentarios Rabínicos

Rashi (Rabí Shlomó Itzjaki):
Rashi subraya que la erección del Mishkán el 1 de Nisán no fue casual, sino el inicio del calendario redentor de Israel. Indica que Moshé mismo erigió el Mishkán y que

fue un día de alegría sin precedentes, equivalente al día en que se creó el mundo.

Rambán (Najmánides):
El Rambán explica que el Mishkán es una continuación de la revelación en el Monte Sinaí. Así como el Sinaí fue un lugar de manifestación divina, el Mishkán se convierte en un micro-Sinaí portátil, un lugar donde Adonái habita constantemente con Su pueblo.

Sforno:
Ve el Mishkán como el medio por el cual Israel puede mantener la cercanía con Elohím, un testimonio visible de la relación entre el Creador y su pueblo.

B. Comentario Judío Mesiánico

Yeshúa como Mishkán viviente:
La revelación mesiánica enseña que Yeshúa haMashíaj es el cumplimiento del Mishkán. El Evangelio de Yojanán (1:14) declara que "el Verbo se hizo carne y tabernaculizó entre nosotros" (σκηνόω en griego; en arameo "□□□□□□" – hizo Mishkán). Esto revela que el propósito eterno del Mishkán es manifestar la gloria divina en forma visible a través de Yeshúa.

Kohén Gadol celestial:
Hebreos 8:1-2 nos muestra a Yeshúa como el ministro del verdadero Tabernáculo celestial, que no fue hecho por manos humanas. El servicio en el Mishkán de Moshé era sombra del ministerio celestial de Mashíaj.

C. Conexiones Proféticas

1. **Ezequiel 37:26-28**
   «Mi Tabernáculo estará con ellos, y seré su Elohím, y ellos serán mi pueblo.» Esto anticipa la morada perpetua del Eterno con Israel en la era mesiánica.
2. **Zacarías 2:10-11**
   «Canta y alégrate, hija de Tzión, porque he aquí, Yo vengo y habitaré en medio de ti…» Refiriéndose a la encarnación y futura manifestación de Mashíaj.
3. **Apocalipsis 21:3**
   «He aquí el Tabernáculo de Elohím con los hombres, y Él morará con ellos…» El Mishkán se ve cumplido plenamente en la Nueva Yerushaláyim, donde no hay templo físico porque Elohím y el Cordero son el templo.

BTV TORAH VIVIENTE

D. Notas de los Primeros Siglos

Los **Nazarenos** (primeros seguidores judíos de Yeshúa) identificaban al Mishkán como la profecía encarnada del Mesías. Lo interpretaban como un modelo celestial temporal que anunciaba la venida del Ungido. Documentos de la escuela de los talmidim en Jerusalén describen que el velo del Lugar Santísimo representaba la carne del Mashíaj (cf. Hebreos 10:20).

E. Aplicación Práctica y Espiritual

- Así como el Mishkán fue edificado con exactitud según las instrucciones divinas, **nuestra vida espiritual debe conformarse al diseño del cielo**, no a preferencias humanas.
- El pueblo debía purificarse y acercarse al Mishkán con reverencia. **Nuestro cuerpo, como templo del Ruaj HaKodesh (1 Cor. 6:19)**, debe también estar santificado.
- Yeshúa, como **Mishkán viviente**, nos invita a ser piedras vivas (1 Pedro 2:5), edificados en Él, mostrando su gloria.

F. Análisis Gramatical, Léxico y Guemátrico

- הַמִּשְׁכָּן **(ha-mishkán)** viene de la raíz שכ״ן (sh-k-n) = habitar. Esta raíz está relacionada con שְׁכִינָה **(Shejináh)**, la presencia manifiesta de Elohím.
- La **Guematría** de 410) מִשְׁכָּן) es la misma que la palabra ◌ֹ קָדוֹש (Kadosh – Santo) escrita completa con su Miluí. Esto enfatiza el carácter santo de la morada divina.
- פָּרוֹכֶת **(parójet)** – velo – representa separación y misterio. En el Brit Hadasháh, cuando Yeshúa muere, este velo se rasga (Mattityahu 27:51), indicando acceso directo al Lugar Santísimo por medio del Mashíaj.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

Parashá 23 Pekudei פְקוּדֵי – Aliyáh 1: Éxodo 40:17-27

| 26

A. Estructura Narrativa y Simbólica del Texto

Esta Aliyáh nos sitúa en un momento culminante: el Mishkán ha sido completamente construido y ahora es erigido y organizado según el orden divino. El enfoque no está en el proceso de construcción, sino en la consagración del espacio como morada de la presencia de Adonái.

Cada mueble es ubicado en su lugar exacto:

- El **Arón (Arca)** es introducido al Lugar Santísimo y cubierto con el **Parójet (velo)**.
- La **Mesa del Pan de la Presencia**, el **Menoráh (candelabro)**, y el **Altar de Incienso** son instalados y utilizados por primera vez conforme al mandato divino.
- Todo esto indica una **re-creación espiritual del cosmos**, una nueva forma de habitar para Israel con Elohím en el centro.

B. Significado de la Obediencia Minuciosa

La frase recurrente **"como Adonái ordenó a Moshé"** aparece en esta sección de manera constante (siete veces), subrayando la **obediencia precisa** como requisito esencial para que la Gloria de Elohím habite entre Su pueblo.
Esto establece un principio espiritual: **la santidad no se alcanza por espontaneidad sino por obediencia detallada al diseño celestial**.

C. Tipología Mesiánica

Cada elemento del Mishkán refleja una faceta de Yeshúa haMashíaj:

- **El Arón** – representa Su presencia como el Verbo de Elohím encarnado, con el testimonio (Toráh) dentro de Él.
- **El Kapóret (propiciatorio)** – Su función redentora; es el lugar de encuentro entre justicia y misericordia.
- **La Mesa del Pan** – figura de Su provisión como "el Pan del Cielo" (Yojanán 6:35).
- **El Menoráh** – Su luz para el mundo (Yojanán 8:12).
- **El Incienso** – Su intercesión continua (Hitgalut 8:3-4).

D. Transición del Desierto a la Presencia Establecida

Este momento marca el paso de la construcción externa a la **habitabilidad interna de la gloria de Elohím**, anticipando el desarrollo espiritual de Israel en su travesía. La secuencia de instalación de objetos marca una liturgia cósmica, donde Elohím **reordena el caos del desierto en un cosmos centrado en Su presencia**.

E. Relación con el Servicio Celestial

El Brit Hadasháh declara en Hebreos 8:2 que Yeshúa ministra en un **Mishkán no hecho por manos humanas**. Lo que vemos aquí es una **sombra terrenal del ministerio celestial eterno**, en el que Mashíaj, como Kohén Gadol, media en el verdadero Lugar Santísimo.

F. Elemento Redentivo y Apocalíptico

La redención de Israel es prefigurada en la habitabilidad de Elohím entre ellos. Esta escena proyecta una visión profética hacia el fin de los tiempos (cf. Hitgalut 21:3), cuando se oirá:
«He aquí el Mishkán de Elohím con los hombres, y Él morará con ellos».

G. Claves para la Vida Espiritual

1. **Orden Divino**: Cada aspecto de nuestra vida debe estar sometido al diseño divino.
2. **Presencia como Meta**: No basta con servir, construir o predicar. El propósito es **que Su Gloria habite entre nosotros**.
3. **Mashíaj como Centro del Santuario**: Yeshúa no es sólo el mediador, sino la manifestación misma del Lugar Santísimo.

Esta Aliyáh es el clímax del libro de Éxodo, donde el propósito de toda la liberación, pacto y construcción se concreta: **la presencia de Elohím habitando entre Su**

pueblo conforme a Su voluntad, a través de un santuario físico que profetiza el santuario celestial y eterno en Mashíaj.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Parashá 23 Pekudei □□□□□□□□ – Aliyáh 1: Éxodo 40:17-27

A. Tema Central: La Presencia de Elohím Habitante en Medio del Pueblo

El tema principal de esta Aliyáh es la **manifestación de la presencia de Adonái □□□□ en un espacio preparado y santificado**, lo que representa la culminación de todo el proceso iniciado con la salida de Mitsráyim: no solo liberar al pueblo, sino **habitar entre ellos**.

Este momento es la concreción visible del mandato de Éxodo 25:8:
«Y harán un santuario para Mí, y habitaré en medio de ellos».

Cada elemento erigido en esta sección representa un aspecto del **reinado, provisión, luz, intercesión y pacto** de Elohím con Israel.

B. Importancia del Tema en la Toráh

- Es la primera vez desde Gan Éden que la presencia de Elohím se manifiesta de forma permanente y estructurada en medio de los hombres.
- Este evento **reconfigura la identidad nacional de Israel** como un pueblo no solo redimido, sino también habitado por la Gloria Divina.
- Marca la **santificación del tiempo (Rosh Jodesh Nisán), del espacio (el Mishkán), y del orden sacerdotal (Aharón y sus hijos)**.

C. Conexión con Yeshúa haMashíaj

Yeshúa haMashíaj es el **cumplimiento y revelación plena del Mishkán**:

- **Juan 1:14** – «El Verbo se hizo carne y habitó (σκηνόω = hizo tabernáculo) entre nosotros».

En arameo peshita: ܐܫܬܟܢ (eshtakhen) – “puso Su Mishkán”.
- **Hebreos 8:1-2** – Él es el ministro del verdadero Tabernáculo en el cielo.
- **Mateo 27:51** – Al morir Yeshúa, el velo del Templo se rasgó, lo cual **abrió el acceso directo al Lugar Santísimo**, conectando la profecía del Mishkán con el sacrificio redentor.

Así como el Mishkán fue consagrado y lleno de gloria, **el cuerpo resucitado de Yeshúa se convierte en el Mishkán glorificado** desde el cual intercede perpetuamente por nosotros (cf. Hebreos 7:25).

D. Conexión con los Moedím y el Calendario del Eterno

El Tabernáculo fue erigido **el primero de Nisán**, el mes de la redención. Esto conecta la Aliyáh con:

- **Pésaj (Éxodo 12)** – El inicio del año espiritual y del camino hacia la libertad.
- **Yeshúa, el Cordero de Pésaj**, cuya entrega y resurrección también acontecen en el mes de Nisán, representa la **plenitud del Mishkán divino**, el verdadero medio de encuentro con Elohím.

El Mishkán no solo celebra la redención, sino que la perpetúa en la experiencia de adoración y obediencia.

E. Aplicación Actual

- El propósito de toda redención es **la comunión con Elohím**.
- Somos llamados no solo a ser liberados del “Mitsráyim espiritual”, sino a **convertirnos en morada del Ruaj HaKodesh** (1 Corintios 6:19).
- Cada creyente y comunidad debe reflejar esa santidad y orden, haciendo de su vida un santuario conforme al modelo de Mashíaj.

Conclusión:
El tema más relevante de esta Aliyáh es que **la morada de Elohím entre Su pueblo solo es posible mediante un espacio consagrado, un orden obedecido y un pacto eterno**.
Todo esto se cumple en la persona de Yeshúa haMashíaj, el Mishkán viviente y eterno.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

Parashá 23 Pekudei □□□□□□□□ – Aliyáh 1: Éxodo 40:17-27

A. Identificación de Profecías Mesiánicas

Aunque la sección de Éxodo 40:17-27 no contiene una profecía mesiánica directa verbalizada, el texto está **lleno de tipologías y patrones proféticos** que señalan a Yeshúa haMashíaj como el **Mishkán viviente y el cumplimiento final del plan redentor de Elohím**.

Éxodo 25:8 — «Y harán un santuario para Mí, y habitaré en medio de ellos» — se proyecta proféticamente hacia **Yojanán 1:14**:
«El Verbo se hizo carne y habitó (σκηνόω – hizo tabernáculo) entre nosotros», revelando así que **Mashíaj mismo es la Shejináh manifestada**.

B. Métodos para descubrir al Mashíaj

1. Tipos (Tipologías)
Cada elemento físico del Mishkán es una **sombra profética de la persona y obra de Mashíaj**:

- **Arón haBerit (Arca del Pacto)** – representa el corazón de Mashíaj, portador de la Toráh viva.
- **Kapóret (propiciatorio)** – Yeshúa como expiación mediante su sangre (cf. Romanos 3:25).
- **Menoráh** – Él es la luz verdadera que alumbra a todo hombre (Yojanán 1:9).
- **Mesa de los Panes** – Él es el Pan del Cielo (Yojanán 6:35).
- **Altar de Incienso** – Su constante intercesión por los creyentes (Hebreos 7:25).

2. Sombras (Tzelalim)

- El **velo** es una sombra de Su cuerpo (Hebreos 10:20). Al ser rasgado, se abrió el acceso al Lugar Santísimo.
- El **día de dedicación del Mishkán** en el primer día de Nisán es sombra del inicio del ministerio redentor de Yeshúa.

3. Figuras

- **Moshé** figura de Mashíaj como intermediario.
- **El Mishkán** figura del cuerpo de Mashíaj — consagrado, ofrecido y glorificado.

4. Patrones Redentores (Tavnitot)

- El diseño exacto del Mishkán fue dado por Elohím a Moshé: cada detalle apunta a **una arquitectura celestial**, según Hebreos 8:5.
  Yeshúa sigue este diseño como **el Tabernáculo eterno no hecho por manos humanas**.

5. Nombres y Títulos Proféticos

- **Shejináh** – presencia divina manifiesta. Mashíaj es la Shejináh visible (Colosenses 2:9).
- **Menoráh – Or HaOlam** – Luz del Mundo.
- **Kohén Gadol** – título mesiánico cumplido en Él según Hebreos 4–9.

6. Eventos Simbólicos

- La **ordenada colocación de cada elemento del Mishkán** señala a Mashíaj como centro del plan divino.
- La función de los objetos en la tienda enseña el camino al Padre **a través del sacrificio, luz, pan y oración**, todos hallados en Mashíaj.

7. Análisis Lingüístico

- □□□□□□□□□ (Mishkán – morada) → raíz □□□□□□ (habitar).
  Aparece en arameo peshita como □□□□□ (eshtakhen) en Juan 1:14.
- □□□□□□□ (Kadosh – Santo): todo el Mishkán refleja la santidad de Mashíaj.

8. Midrashim Mesiánicos

- *Midrash Tanjumá Pekudei 11*: “Cuando el Mishkán fue completado, la gloria del Santo, bendito sea, descendió y reposó entre los hijos de Israel como en Sinaí”. Este midrash apunta a una repetición de la revelación — cumplimiento mesiánico en Juan 1:14.

9. Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh

- Hebreos 9:11 – Mashíaj como Sumo Sacerdote del buen porvenir entra en un Mishkán más excelente.
- Mateo 27:51 – El velo se rasga, cumpliendo la ruptura del acceso al Lugar

Santísimo que el Mishkán simbolizaba.

10. Paralelismos Temáticos

- El Mishkán es el centro de adoración → Mashíaj es el centro de fe.
- El Mishkán como lugar de expiación → Mashíaj, lugar y medio de expiación eterna.

C. Conclusión Mesiánica

Cada detalle del Mishkán apunta a Yeshúa haMashíaj como **la plenitud de la revelación divina**.
Él es el lugar donde Elohím se encuentra con el hombre, el sacrificio, el mediador, el pan, la luz, y el aroma acepto ante el Padre.

El creyente que comprende el Mishkán desde esta Aliyáh no solo ve un templo antiguo, sino **la revelación profética de la encarnación, muerte, resurrección, intercesión y retorno glorioso del Mesías de Israel**.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Parashá 23 Pekudei □□□□□□□□ – Aliyáh 1: Éxodo 40:17-27

A. Midrashim Relevantes

Midrash Shemot Rabbah 52:1
Este midrash enfatiza que el día en que el Mishkán fue erigido se compara en importancia al día de la creación del mundo. Dice:

> "El primer día del mes fue coronado con diez coronas: fue el primero en la creación, el primero de los sacrificios, el primero en que el fuego descendió del cielo, el primero en que los kohanim oficiaron, y el primero en que la Shejináh reposó sobre Israel."

Aplicación Mesiánica:

Así como el mundo fue creado para que Elohím habitara entre los hombres, el Mishkán revela ese propósito redentor, y su máxima manifestación se realiza en Mashíaj, cuando «el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros» (Juan 1:14).

Midrash Tanjumá Pekudei 11
Explica que la gloria de Adonái llenó el Mishkán solo cuando fue terminado con exactitud, mostrando que **la obediencia total al diseño divino es necesaria para atraer la presencia de Elohím**.

Aplicación Mesiánica:
El mismo principio se aplica al cuerpo de Mashíaj (la Kehiláh). Solo en unidad y conforme al patrón de santidad se manifiesta la gloria de Elohím (Efesios 2:21-22).

B. Targumim

Targum Onkelos sobre Éxodo 40:34
Onkelos traduce:

> "Y la nube cubrió la Tienda de Reunión, y la Gloria de Adonái reposó sobre el Mishkán."

Onkelos evita antropomorfismos, pero mantiene la idea de una presencia activa. En el contexto mesiánico, esta "presencia" es vista como **la manifestación preencarnada del Verbo** (cf. Juan 1:14), una sombra del Mesías en forma visible y luminosa.

Targum Yonatán (comentario extendido al Targum Onkelos) comenta:

> "Y la Gloria de la Shejináh se reveló sobre el Mishkán como fuego consumiendo la ofrenda en señal de aceptación."

Paralelo Mesiánico:
Esto recuerda la afirmación en Hebreos 12:29: "Nuestro Elohím es fuego

consumidor”, y la manifestación de lenguas de fuego en Hechos 2:3 sobre los creyentes como nuevo Mishkán viviente del Ruaj HaKodesh.

C. Textos Apócrifos

Libro del Jubileos 1:24

> “Y moraré con ellos, y enviaré mi santuario en medio de ellos, y estaré para ellos por Elohím, y ellos serán para mí por pueblo.”

Aunque no canónico, Jubileos refleja un eco del tema de Éxodo 25:8, y anticipa proféticamente la idea de un Mishkán eterno, lo cual tiene cumplimiento mesiánico en la figura de Yeshúa haMashíaj como **Emmanuel – Elohím con nosotros**.

Libro de Sirácida (Eclesiástico) 24:10-12 (Septuaginta)

> “Y en Yerushaláyim me establecí, y mi poder estaba en Sión. Y descansé en la ciudad amada, y en Yerushaláyim está mi poder.”

Aunque su lenguaje es poético, representa la **sabiduría como habitante de Yerushaláyim**, lo cual apunta alegóricamente a Mashíaj como la sabiduría encarnada (cf. Proverbios 8, 1 Corintios 1:30).

D. Conclusión Temática

Los midrashim y targumim presentan al Mishkán como una **estructura viviente de obediencia, revelación y santidad**, que solo se completa cuando Israel actúa en unidad y conforme al diseño celestial. Los textos apócrifos y fuentes adicionales confirman la expectativa judía de una morada divina continua entre los hombres, **cumplida proféticamente en Mashíaj**.

Yeshúa haMashíaj **no sólo cumple con el modelo del Mishkán, sino que lo eleva a su plenitud celestial y eterna**, revelando que todo el diseño fue una sombra del

Redentor.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

Parashá 23 Pekudei □□□□□□□□ – Aliyáh 1: Éxodo 40:17-27

En esta sección de la Toráh, aunque los mandamientos no son presentados como nuevos en el texto, se encuentran **mandamientos en ejecución**, es decir, mitzvot previamente ordenadas que aquí son **cumplidas** con precisión. Estos mandamientos representan **principios eternos** aplicables también en el contexto del Brit Hadasháh y la vida de los creyentes.

A. Mandamientos Ejecutados en esta Aliyáh

1. **Erección del Mishkán conforme a la instrucción divina**
   - *Mitzváh basada en Éxodo 25:9 y 25:40*
   - **Principio**: Obedecer el diseño celestial sin alteraciones.
   - Aplicación: El orden de la adoración y comunidad espiritual debe seguir la guía del Ruaj HaKodesh y la enseñanza de Mashíaj, no la invención humana.
2. **Colocación del Arca del Testimonio (Arón haBerit)**
   - *Cumplimiento de Éxodo 26:33-34*
   - **Principio**: El testimonio (Toráh) es el corazón del encuentro con Elohím.
   - Aplicación: En Mashíaj, la Toráh está escrita en nuestros corazones (Jeremías 31:33; Hebreos 8:10).
3. **Instalación del Parójet (velo de separación)**
   - *Basado en Éxodo 26:31-33*
   - **Principio**: Santidad requiere separación.
   - Aplicación: En Yeshúa, el velo fue rasgado, dando acceso al Lugar Santísimo (Mateo 27:51), pero el principio de reverencia y santidad permanece vigente.
4. **Colocación y disposición de la Mesa y el Pan de la Presencia**
   - *Basado en Éxodo 25:23-30*
   - **Principio**: Adonái es quien provee sustento espiritual.
   - Aplicación: Yeshúa es el Pan del Cielo (Juan 6:35), y estamos llamados a vivir de cada palabra que sale de Su boca.

5. **Colocación y encendido del Menoráh (candelabro)**
    - *Basado en Éxodo 25:31-40*
    - **Principio**: Ser luz en el mundo a través de la obediencia.
    - Aplicación: Mashíaj es la luz verdadera, y nosotros somos llamados a reflejar Su luz (Mateo 5:14-16).
6. **Colocación del altar de incienso y quema del incienso aromático**
    - *Basado en Éxodo 30:1-8*
    - **Principio**: La oración constante y pura es aceptada por Elohím.
    - Aplicación: El incienso representa las oraciones de los kedoshím (Apocalipsis 5:8).

B. Principios y Valores Espirituales Derivados

- **Orden**: Todo debe hacerse conforme al modelo establecido por el Creador, no según improvisación humana.
- **Obediencia Exacta**: La gloria de Elohím se manifiesta donde hay fidelidad detallada a Su palabra.
- **Santidad**: El lugar de la presencia debe ser santo; el que sirve a Elohím debe ser santo (Levítico 19:2).
- **Acceso progresivo**: El acercamiento a Elohím tiene niveles de conciencia y preparación espiritual.
- **Centralidad de la Palabra**: El Arón con las Tablas está en el centro, así también la Palabra viva – Yeshúa.
- **Luz y Testimonio**: Ser luz no es una opción, es una responsabilidad como reflejo del Mishkán viviente.

C. Relevancia en el Brit Hadasháh

- **Mashíaj como cumplimiento de cada función del Mishkán**: sacerdote, altar, pan, luz, incienso, y velo.
- **Creyentes como Mishkán espiritual**: Cada creyente es llamado a vivir conforme al patrón celestial (1 Pedro 2:5).
- **Teviláh (purificación espiritual)** como preparación continua para ser portadores de la Gloria.

Este conjunto de mitzvot ejecutadas en la Aliyáh no son meros actos rituales, sino **modelos de vida espiritual**, reflejos del carácter de Mashíaj, y llamados a santidad

personal y comunitaria.

Punto 11. Preguntas de Reflexión

Parashá 23 Pekudei □□□□□□□□ – Aliyáh 1: Éxodo 40:17-27

---

1. **¿Qué implicaciones tiene para nosotros hoy que Elohím eligiera habitar entre Su pueblo a través de un santuario físico como el Mishkán?**
   Reflexiona sobre cómo este principio se manifiesta en la vida del creyente y en la comunidad de fe, y cómo la presencia divina busca una morada hoy.
2. **¿Por qué crees que la Toráh enfatiza tanto que Moshé hizo "todo como Adonái le ordenó"?**
   ¿Qué nos enseña esto sobre la importancia de la obediencia específica al diseño y propósito de Elohím en nuestras vidas?
3. **¿De qué manera podemos entender el cuerpo de Mashíaj – y nuestros propios cuerpos – como un Mishkán viviente en el contexto del Brit Hadasháh?**
   Considera lo que esto implica para tu santidad, propósito y responsabilidad personal.
4. **¿Cómo se manifiestan hoy los elementos del Mishkán (pan, luz, incienso, arca, velo) en la vida y servicio de la Kehiláh?**
   Examina cómo cada símbolo puede tomar forma práctica en tu entorno de adoración y comunidad.
5. **¿Qué nos revela esta Aliyáh sobre el carácter de Elohím como un Elohím de orden, diseño y presencia activa?**
   ¿Cómo este entendimiento puede fortalecer tu relación diaria con Él?

Estas preguntas invitan al estudio profundo, a la introspección espiritual y a la aplicación práctica del mensaje de la Aliyáh en el contexto de la vida redimida en Yeshúa haMashíaj.

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

Parashá 23 Pekudei □□□□□□□□ – Aliyáh 1: Éxodo 40:17-27

A. Toráh – Éxodo 40:17-27

La Aliyáh describe el momento culminante en la construcción del Mishkán: su erección conforme al mandato divino. En el primer día del primer mes del segundo año, Moshé instala cada elemento del Tabernáculo exactamente según las instrucciones dadas por Adonái. Se colocan el Arca del Testimonio, la Mesa del Pan, el Menoráh, el Altar de Incienso, y se encienden las lámparas. Cada acto de consagración está seguido por la frase: “como Adonái ordenó a Moshé”, subrayando la obediencia precisa al diseño divino como condición para la manifestación de Su presencia.

B. Haftaráh – 1 Reyes 8:54-66

Shelomóh finaliza la dedicación del Templo en Yerushaláyim con una tefiláh de bendición, recordando que ninguna promesa de Adonái ha fallado. La presencia de Elohím llena la Casa construida por el rey, y el pueblo celebra con alegría. El mensaje central resalta la continuidad del deseo divino: morar entre Su pueblo, en un lugar santo establecido conforme a Su voluntad.

C. Brit Hadasháh – Hebreos 8:1-2

Yeshúa haMashíaj es presentado como el Kohén Gadol del verdadero Mishkán, no hecho por manos humanas, sino por Adonái mismo en los cielos. Este pasaje revela que todo lo que fue construido en el desierto era sombra y figura del ministerio eterno de Mashíaj en el Tabernáculo celestial.

D. Relevancia Espiritual

Esta Aliyáh muestra que la redención no culmina con la salida de Mitsráyim, sino con la **presencia permanente de Elohím en medio de Su pueblo**. El Mishkán simboliza el objetivo del pacto: intimidad, santidad, y presencia. En el Brit Hadasháh, este modelo se cumple en Yeshúa, quien es el Mishkán viviente y el medio por el cual habitamos con Elohím.

Conclusión:
La Aliyáh revela el corazón del plan divino: preparar un lugar para Su gloria en medio de Su pueblo. Ya sea en el desierto, en el Templo de Yerushaláyim o en el Tabernáculo celestial en Mashíaj, Elohím desea habitar entre nosotros. Esta es la esencia del pacto eterno.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Parashá 23 Pekudei □□□□□□□□ – Aliyáh 1: Éxodo 40:17-27

Tefiláh – Oración basada en los temas de la Aliyáh

Adonái □□□□, Elohím de nuestros padres,
te damos gracias por tu fidelidad y por habitar en medio de tu pueblo.
Así como tú llenaste el Mishkán con tu Gloria en el día señalado,
te rogamos que llenes también nuestras vidas, hogares y comunidades con tu presencia viva.

Enséñanos a seguir tu diseño celestial con obediencia y humildad,
como lo hizo Moshé conforme a tus mandatos.
Haznos como piedras vivas de ese Mishkán eterno,
y que nuestras acciones sean lámparas encendidas que reflejen la luz de Mashíaj.

Yeshúa haMashíaj, tú eres nuestro Kohén Gadol,
el Pan de Vida, la Luz verdadera, el Velo abierto, y el Arca del Pacto.
Permítenos acercarnos confiadamente al Lugar Santísimo por medio de tu sangre y tu intercesión.

Que nuestras vidas sean un altar de incienso agradable a ti,
y que tu Ruaj Hakodesh nos santifique para ser morada tuya.
Aviva en nosotros el deseo de ser Mishkán viviente y testimonio de tu gloria en esta tierra.

Bendito eres tú, Adonái,
que hiciste del desierto un lugar de encuentro,
y de un pueblo errante, un pueblo habitado por tu presencia.

BTV TORAH VIVIENTE

בְּשֵׁם יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ – En el nombre de Yeshúa haMashíaj, Amén.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:
https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/

| 41